

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1985-1986)
Heft: 2

Artikel: Jahresbericht des Zentralvorstandes 1984/1985 = Rapport annuel du Comité central 1984/1985 = Rapporto annuale del Comitato centrale 1984/1985
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-623379>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapport annuel du Comité central 1984/1985

Jahresbericht des Zentralvorstandes 1984/1985

Der Zentralvorstand liess sich, so weit wie möglich, von den im August 1984 formulierten Zielvorstellungen leiten. Dazu gehörten auch allgemein grösseres kulturpolitisches Engagement. Unter diesem Gesichtswinkel vor allem beschäftigte den Z. V.: Die Kulturinitiative, die Biennalevorbereitungen, Verhältnis und Zusammenarbeit mit andern kulturell tätigen Gruppierungen, der Aufbau der Mitgliederdokumentation mit dem Pilotband über die Sektion Paris, Projektwettbewerb CH-91, im Zusammenhang CH-91 Vorbereitung eines Symposiums in Boswil, die Zeitschrift «Schweizerkunst» etc.

Es kann festgestellt werden, dass die erstmals zur Verfügung stehenden Bundesmittel sich sehr stimulierend auf alle Aktivitäten ausgewirkt haben, nicht zuletzt bei den Eigeninitiativen der Sektionen. Mit dem provisorischen Beitritt zur Charles Apothéloz-Stiftung wurde ein wichtiger Schritt in Hinblick auf eine akzeptable Altersvorsorge getan, doch wird es wohl noch mancher Anstrengungen bedürfen, um eine der Künstlerexistenz adäquate Lösung zu realisieren. Der GSMBA-Beitrag an die Krankenkasse musste erhöht werden. Zusammen mit der Unterstützungskasse ist diese nach wie vor eine wichtige soziale Stütze für viele Mitglieder.

In ausserordentlichem Masse hatte sich der Zentralvorstand im Berichtsjahr mit juristischen Fragen zu befassen. Konkrete Fälle umstrittener Urheberrechtsverletzungen, Information und Stellungnahme zur auf dem Gebiet der bildenden Kunst tätig gewordenen Verwertungsgesellschaft Pro Litteris/Teledrama, das neue Urheberrecht selbst, vom Bundesrat im Berichtsjahr vorgelegt, nach wie vor Zoll- und Wustprobleme, alles nicht leicht zu bewältigende Brocken einer uns ja nicht eben vertrauten Materie.

Bei allen Geschäften konnte sich der Z. V. immer auf die mit grossem Einsatz, Eigeninitiative und Kompetenz geleistete Arbeit unserer Zentralsekretärin Esther Brunner stützen. Merci Esther!

Danken möchte der Z. V. aber auch unserem Redaktor Claude Stadelmann, den Mitgliedern des Zentralvorstandes, den Sektionspräsidenten und allen, die mit ihrer Leistung mitgeholfen haben, das GSMBA-Schiff in Fahrt zu halten.

Peter Hächler
Zentralpräsident

Le Comité central s'est efforcé, dans la mesure du possible, de réaliser les objectifs fixés en août 1984. Cela supposait en outre un engagement plus important dans le domaine d'une politique culturelle. Dans cette perspective le Comité central a défini les priorités suivantes: initiative en faveur de la culture, préparatifs de la biennale, relations et collaborations avec les représentants des autres associations culturelles, mise sur pied de la documentation des membres et réalisation du projet pilote concernant la section de Paris, projets de concours dans le cadre de CH-91, en collaboration avec le groupe de travail CH-91 préparation d'un symposium à Boswil, relations avec le journal ART SUISSE, etc.

On peut mettre en évidence le fait que l'aide efficiente de l'Etat a stimulé les différentes activités de la société et a favorisé les initiatives spécifiques des sections.

L'adhésion provisoire de la SPSAS à la Fondation Ch. Apothéloz représente un pas important pour la mise en œuvre d'une sécurité sociale décente en faveur de l'artiste. Toutefois plusieurs démarches sont encore à entreprendre afin de trouver une solution adéquate qui reconnaisse l'existence de l'artiste. La cotisation de la SPSAS à la Caisse maladie a dû être augmentée. Cette disposition associée à la Caisse de soutien correspond à une sécurité sociale importante pour beaucoup de membres.

Plus qu'à l'ordinaire le comité central cette année s'est occupé de beaucoup de questions juridiques. Relevons p. e. le cas concret des atteintes relations au droit d'auteur, informations et prises de position vis-à-vis de la Société PRO LITTERIS-TELEDrama qui dans ce domaine a pris en charge également les arts plastiques, le nouveau droit d'auteur lui-même, présenté par le Conseil fédéral dans son rapport annuel, encore les problèmes de douane et d'ICHA, autant de discussions et de propos difficile à maîtriser étant donné qu'ils ne représentent pas une matière habituelle et palpable pour une Société d'artistes.

Le Comité central a pu assumer ce volume de démarches et d'affaires grâce aux qualités, à l'initiative et à la compétence reconnues par chacun de la secrétaire centrale, Esther Brunner. Merci Esther!

Merci aussi à Claude Stadelmann pour son travail à la rédaction de l'ART SUISSE et à tous ceux qui de près ou de loin ont permis à la SPSAS d'avoir toujours du vent dans les voiles.

Peter Hächler
président central

Rapporto annuale del Comitato centrale 1984/1985

Il Comitato centrale si è sforzato, nei limiti del possibile, di realizzare gli obiettivi fissati nell'agosto 1984. Fra questi obiettivi era previsto anche un impegno più serio nel campo di una politica culturale. Con questa prospettiva il Comitato centrale ha definito le seguenti priorità: iniziativa in favore della cultura, preparativi per la Biennale, rapporti e collaborazione con i rappresentanti di altre associazioni culturali, sistemazione della documentazione dei membri riguardante la sezione di Parigi, concorso per il progetto CH-91, preparazione di un simposio a Boswil in collaborazione con il gruppo di lavoro CH-91, etc.

Si può ben constatare che l'aiuto dato per la prima volta dallo Stato ha saputo stimolare tutte le attività, intendendo fra queste anche le iniziative specifiche della sezioni. L'adesione provvisoria della SPSAS alla Fondazione Charles Apothéloz ha rappresentato un passo importante in vista della realizzazione di una cassa di assistenza e previdenza della vecchiaia a favore degli artisti. Tuttavia c'è ancora molta strada da fare per trovare un'adeguata soluzione che garantisca una degna assistenza all'artista anziano. La quota della SPSAS alla Cassa malattia ha dovuta essere aumentata. Questa, aggiunta alla Cassa di sussidio, rappresenta un sostegno molto importante per molti soci.

Quest'anno più del solito il Comitato centrale si è visto confrontato con molte questioni giuridiche. Per citare alcuni casi: casi concreti di diritti d'autore non rispettati e contestati e presa di posizione di fronte alla Società PRO LITTERIS-TELEDrama, che si è assunta la difesa dei diritti d'autore anche nel campo delle arti figurative, il nuovo diritto d'autore stesso, presentato dal Consiglio Federale, altri problemi per questioni doganali e di imposta sugli scambi, tutti ostacoli non facilmente superabili, dato che non rappresentano materia di nostra specifica competenza.

Il Comitato centrale deve il successo di tutte queste operazioni all'impegno, all'iniziativa personale e alle competenze della nostra segretaria centrale, Signora Esther Brunner. Grazie, Esther!

Grazie anche al nostro redattore, Sig. Claude Stadelmann e a tutti coloro che con il loro lavoro hanno permesso alla GSMBA di continuare il viaggio col vento in poppa!

Peter Hächler
presidente centrale

Biennale Olten 1985

Die recht aufwendigen Vorbereitungen sind während des Berichtsjahres gut vorangekommen. Das auf die Situation Olten zugeschnittene Konzept von Peter Killer konnte in alloseitigem Einvernehmen bereinigt werden. Seither wurde das gewählte Auswahlverfahren nicht ohne Schwierigkeiten, aber in guter Zusammenarbeit mit den Sektionen durchgeführt. Die Kommission hat sich bemüht, ein ausgewogenes Verhältnis zwischen den verschiedenen Regionen zu schaffen. Auf Grund des Wettbewerbsergebnisses wurde Rudolf Mumprecht mit der Gestaltung des Plakats betraut. Peter Killer und seinen Helfern haben wir schon jetzt zu danken für ihren Einsatz und die loyale Zusammenarbeit mit der GSMBA.

Peter Hächler

«Symposium über Künstlerausbildung» in Boswil

Die seit einiger Zeit diskutierte Idee einer Ausbildungsstätte für bildende Künstler soll in nächster Zeit konkretere Form finden.

In Zusammenhang mit der CH 91, deren Organisatoren Projekte mit Langzeitcharakter erwarten, will eine Gruppe der GSMBA verschiedene Persönlichkeiten aus Kunst, Politik, Schulen zu einem Symposium in Boswil einladen, um ihre verschiedensten Vorstellungen an eine zukünftige «Akademie» zu formulieren. Es würde sicher keine konventionelle «Akademie» werden, sondern ein Institut für interdisziplinäre Veranstaltungen, Prozesse, Kurse usw. Alle Probleme in diesem Umfeld sollten im Verlaufe dieses Prozesses in ein konkretes Projekt einmünden, dessen Skizze bald der CH 91-Organisation überreicht werden soll. In offener Planung soll dabei weitergearbeitet werden und jede Entwicklung offenstehen.

Godi Hirschi

Atelier in der Cité des Arts in Paris

Dank einer Mitteilung unserer Tessiner Kollegen konnten wir uns rechtzeitig ein Atelier im Neubau der Cité des Arts in Paris zum Vorzugspreis reservieren lassen. Wir werden zu einem späteren Zeitpunkt im Detail darüber informieren und die Bedingungen für eine Bewerbung bekanntgeben.

Jahressubvention

Nachdem in der ersten Hälfte 1984 eine erste Überbrückungssumme des Bundes eingetroffen war, entschloss sich der Zentralvorstand, die Hälfte dieser Summe nach einem Verteilerschlüssel an die Sektionen weiterzugeben. Dieser Entscheid ist nicht überall gutgeheissen worden, erweckte er doch anfänglich den Eindruck, es sei das verpönte Giesskannenprinzip gewählt worden. Die Idee, die dahinter steckte, war jedoch, den Sektionen Mut zu machen, mit dieser kleinen Startsumme Neues zu wagen. Es wird sich zeigen, was daraus entsteht. Einzelne Sektionsaktivitäten lassen darauf schliessen, dass die Idee verstanden worden ist. In einigen Monaten werden wir mehr wissen.

Die einzelnen Kulturverbände sind in der Zwischenzeit zur Frage der Jahressubventionen angehört worden. Es scheint, dass in nächster Zeit ein Entscheid fallen wird für eine Übergangslösung bis 1988, dem Zeitpunkt, zu welchem die definitive Regelung der Jahressubventionen erfolgen soll.

Ich bin zuversichtlich, dass sich eine befriedigende Lösung anbahnt; die GSMBA jedenfalls hat sich mit allen ihr zur Verfügung stehenden Mitteln dafür eingesetzt.

Esther Brunner-Buchser

Künstlerhaus Boswil

Die Auswertung des 4. Symposiums zum Thema «Kunst im öffentlichen Raum – auch eine Aufgabe der Öffentlichkeit» vom 11./12. Mai 84, die Dokumentation über die mit prominenter internationaler Beteiligung geführten anregenden Gespräche kann beim Sekretariat bezogen werden. Zusammen mit der Stiftung Boswil plant der Zentralvorstand ein neues Symposium über Künstlerausbildung. (Siehe Godi Hirschi)

In den Boswiler Ateliers arbeiten gegenwärtig zwei junge GSMBA-Mitglieder, die temporär auch vom GSMBA-Stipendium profitieren.

Peter Hächler

GSMB + K

Anlässlich der Vernissage der Wanderausstellung «Schweizer Künstlerinnen heute», der Generalversammlung in Basel, gemeinsamer Kontakte mit dem Bundesamt für Kulturelles etc. wurde jeweils die Gelegenheit genutzt, die Beziehungen der beiden Gesellschaften zu erörtern und wo nötig abzustimmen.

Peter Hächler

Orientierungs- versammlung der Kranken- und Unterstützungskasse

Neu in den Vorstand der Unterstützungskasse sind gewählt: Charles Trüb und Klaus Däniker; sie werden Heini Waser und Bruno Bischofberger ersetzen.

Erstmals im Jahre 1982 verzeichnete die Krankenkasse für schweiz. bildende Künstler gegenüber den Vorjahren eine sprunghaft gestiegene Beanspruchung, hervorgerufen durch eine anhaltende Verschlechterung des Schadenverlaufes. Die Zahl der gemeldeten Fälle hat bedeutend zugenommen, zugleich entfallen auf Krankheiten und Unfälle durchschnittlich weit mehr Entschädigungstage, das heisst, die Dauer der Arbeitsunfähigkeit ist länger geworden. 1982 und 1983 entstanden namhafte Ausgabenüberschüsse, und auch 1984 ist das Jahresergebnis negativ. Für die Zuspitzung der finanziellen Lage sind mitverantwortlich:

- die stufenweise Erhöhung der Taggelder von Fr. 8.– im Jahre 1970 auf Fr. 18.– im Jahre 1982,
- die allgemeine Zunahme des Versichertenbestandes von 1066 per 1970 auf 1619 per 1983,
- eine gewisse Überalterung im Versichertenbestand und damit entsprechende Zunahme der Schadenhäufigkeit (17% der versicherten Männer sowie 22% der versicherten Frauen sind über 70 Jahre alt).

Der Jahresbeitrag des Unterstützungsfonds an die Krankenkasse ist um Fr. 40000.– erhöht worden. Trotzdem werden auch die angeschlossenen Gesellschaften einen etwas höheren Beitrag entrichten müssen. Für die GSMBA erhöht sich der jährliche Beitrag um Fr. 4000.–.

Die Unterstützungskasse hat gebeten, die Sektionspräsidenten immer wieder auf die Weihnachtsaktion aufmerksam zu machen, die eine gute Gelegenheit ist, Aktivmitglieder zu melden, denen es ganz allgemein nicht gut geht. Diese Aktion ist also nicht für akute Notfälle gedacht. Berücksichtigt werden vor allem ältere Künstler, die dann jeweils während mehrerer Jahre an Weihnachten Fr. 1000.– bis 2000.– erhalten.

Esther Brunner-Buchser

Auslandkontakte

Das Gespräch mit den deutschen und österreichischen Verbänden ist nicht abgerissen und verspricht in der Folge des Treffens vom 12. Juni in Basel für fassbareren Resultaten zu führen. Die Tagung europäischer AIAP-Delegationen in Bonn vermochte Hoffnungen zu wecken auf auch für uns sinnvolle Aktivitäten dieser der Unesco unterstellten Organisation.

Von der Pro Helvetia wurden der Tonkünstlerverein und die GSMBA damit betraut, je eine 2er Delegation zu stellen für eine Mission im Dienste eines möglichen Kulturaustausches mit der Volksrepublik China. Die von Pro Helvetia bestimmte Delegation bestand aus Christiane Cornuz, Malerin, Lausanne, und Peter Hächler. Über die erlebnisreiche Reise nach China im Oktober 1984 und den vorgesehenen Gegenbesuch einer Chinesischen Delegation in der Schweiz wird noch zu berichten sein.

Durch eine Zusammenarbeit mit Pro Helvetia bahnen sich Ausstellungsmöglichkeiten im Hôtel Poussepain in Paris an, möglicherweise aber auch anderswo im Ausland. Auch das Departement für Auswärtiges in Bern hat uns informiert über Möglichkeiten Schweizerischer kultureller Aktivitäten in verschiedenen Ländern.

Peter Hächler

AIAP/IAA Association internationale des arts plastiques International association of art

Die AIAP/IAA ist eine 1954 gegründete non-gouvernementale Organisation der UNESCO mit Sitz in Paris. Präsidentin ist Hilde Maehlum, Norwegen, Generalsekretär Dunbar Marshall-Malagola.

In rund 80 Ländern existieren Nationalkomitees.

Das schweizerische Nationalkomitee ist 1984 aufgelöst worden. Als nunmehrige Vertreterin der AIAP in der Schweiz habe ich jeweils die GSMBA und die GSMB+K über wichtige Ereignisse zu informieren.

Aufgaben der AIAP sind u. a.:

- a) beizutragen zur künstlerischen Entwicklung in allen Ländern,
- b) dauernde Kontakte zwischen Künstlern aller Länder zu garantieren,
- c) die moralischen und materiellen Interessen des Künstlers zu verteidigen. Darunter fallen:
 - freier Eintritt des Künstlers in allen Museen,
 - freier Verkehr von Kunstwerken lebender Künstler nach allen Ländern,
 - Beteiligung des Künstlers an der Wertsteigerung seiner Werke (Folgerecht).

Ich hatte Gelegenheit, am 27./28. August 1984 in Salzburg mit Vertretern der österreichischen und der deutschen Künstlerorganisationen (die gleichzeitig die AIAP in ihren Ländern vertreten) Gespräche zu führen. Es standen Themen zur Diskussion, die uns alle beschäftigen (Akademien, Zoll, soziale Einrichtungen, Urheberrecht, Erbschaftssteuer, Ausstellungswesen, Kulturrat etc.).

Zum Abschluss der Tagung wurde folgendes Telegramm an die Regierungen von Österreich, der Bundesrepublik und der Schweiz verschickt:

«Die Vorstände der Künstlerorganisationen aus Österreich, der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland richten anlässlich ihrer Arbeitstagung vom 27./28. 8. 1984 in Salzburg an die Regierung in Österreich, der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland den Appell, unverzüglich in Verhandlung einzutreten, deren Ziel der Abbau der Grenzformalitäten ist, die den freien Austausch von Kunstwerken zwischen unseren Ländern gegenwärtig immer noch behindern. Wir fordern für die bildenden Künstler die gleichen Bedingungen, wie sie mit der europäischen Kooperation für den Tourismus vereinbart wurden.»

Zum 30jährigen Bestehen der AIAP fand dann vom 26. bis 29. September 1984 während der Kunstwoche in Bonn eine Regionalkonferenz «Künstler in Europa» statt. Aus der Schweiz nahmen Frau Marianne Olsen (als Vertreterin von Frau Dorothea Christ, Zentralpräsidentin der GSMB+K), Herr Peter Hächler (Zentralpräsident der GSMB) und ich als Vertreterin der AIAP Schweiz teil.

Vertreten waren zudem folgende Länder:

Deutschland – DDR – Grossbritannien – Irland – Finnland – Norwegen – Österreich – Holland – Rumänien – Russland – Frankreich – Schweden.

Themen der Tagung waren:

- Lebensbedingungen der Künstler,
- Künstlerförderung,
- internationaler Künstler-austausch.

Verabschiedet wurde eine Resolution, die dazu aufruft, dass der internationale Kunstleraustausch zu verstärken sei, damit Gemeinsamkeiten ins Bewusstsein dringen, angesichts der weltpolitischen Spannung und Hochrüstung. Die Resolution enthielt zudem einen Aufruf an die USA, nicht aus der UNESCO auszutreten (vergeblich!).

Die Teilnehmer dieser Regionalkonferenz wurden vom auswärtigen Amt und im Rathaus vom Bürgermeister der Stadt Bonn empfangen und hatten zudem Gelegenheit, an verschiedenen Veranstaltungen im Rahmen der Bonner Kunstwoche teilzunehmen.

Esther Brunner-Buchser

Entwurf zum Bundesgesetz über das Urheberrecht

Der bundesrätliche Entwurf wird in den nächsten Wochen Gegenstand parlamentarischer Beratungen sein. Wir haben das neue Gesetz zusammen mit Fachleuten durchgearbeitet und mit andern Urheberorganisationen (Musikern, Schriftstellern, Filmgestaltern) diskutiert.

Das neue Gesetz wird gegenüber dem bestehenden dem Urheber/Schöpfer einige wesentliche Vorteile bringen. Im bisherigen Gesetz galt z. B.: «Unter dem Schutze dieses Gesetzes stehen die Werke der Literatur und Kunst.» Neu heisst es: «Werke im Sinne dieses Gesetzes sind, unabhängig von ihrem Wert oder Zweck, Schöpfungen der Literatur und der Kunst, die individuellen Charakter aufweisen», und weiter «Urheber ist die natürliche Person, die das Werk geschaffen hat.»

Dieses neue Gesetz wird von Nutzerseite hart kritisiert, wobei auch versucht wird, das ganze Gesetz zu Fall zu bringen. Mitte Februar haben wir uns mit einem Schreiben an Frau Bundesrätin Kopp (mit Kopie an Frau Ständerätin Josi Meier, Präsidentin der vorberatenden Ständeratskommission) gewandt und uns dafür eingesetzt, dass die natürliche Person, die das Werk geschaffen hat, allein als Urheber zu gelten hat.

Im Gesetzesentwurf vermissen wir das Folgerecht. Unsere Gesellschaft hat sich vor rund neun Jahren, als sie um eine Stellungnahme gebeten wurde, negativ zur Einführung des Folgerechts geäußert. In den letzten Jahren ist das Folgerecht, das dem Künstler eine Beteiligung an der Wertsteigerung seiner Werke sichert, in den meisten Nachbarländern eingeführt worden und hat sich dort nach anfänglichen Schwierigkeiten bewährt. Die Angst, dass sich mit der Einführung des Folgerechts der Kunsthandel

ins Ausland absetzen wird, hat heute kaum noch Berechtigung. Bis zum Zeitpunkt, wo das neue Bundesgesetz eingeführt werden sollte (frühestens in ca. drei Jahren) werden nur noch wenige Länder ohne dieses Folgerecht sein. Mit dem Schreiben von Mitte Februar an Frau Bundesrätin Kopp hat die GSMBA auch die Einführung des Folgerechts beantragt.

Diese Forderungen der bildenden Künstler und Forderungen weiterer Urheber sind zudem in einer gemeinsamen Stellungnahme von GSMBA, Musikern, Schriftstellern und Filmgestaltern aufgeführt. Die verschiedenen Verbände werden ihre Anliegen auch vor dem Ständerat vertreten können.

Die Arbeit an diesem Gesetzesentwurf hat mir gezeigt, dass die eigentlichen Urheber und ihre Verbände in Zukunft noch enger als bisher werden zusammenarbeiten müssen, um so ihre Anliegen gemeinsam zu vertreten.

Esther Brunner-Buchser

Kulturinitiative

Aktueller Stand:

- Der Ständerat verwirft mit grossem Mehr die Kulturinitiative
- Der Nationalrat folgt dem Ständerat, unterbreitet jedoch einen Gegenvorschlag
- Die Eidg. Kammern beschliessen Eintreten auf die Frage der Einführung eines Kulturartikels in die Verfassung
- Der Gegenvorschlag des Nationalrates wird dem Ständerat zur Prüfung überwiesen
- Die Initianten nehmen eine abwartende Haltung ein. Die Frage: Soll die Kulturinitiative zurückgezogen werden? steht zur Diskussion
- Die Volksabstimmung sollte im nächsten Jahr durchgeführt werden.

Jean-Pierre Giuliani

Der Beitritt zu einer Urheberrechts- Organisation Erläuterungen von PRO LITTERIS- TELEDRAMA

Nach dem geltenden schweizerischen Urheberrechtsgesetz sind Bücher, Bilder, Musikkompositionen, Skulpturen, Zeichnungen usw. ohne Formalitäten geschützt, sofern sie einen individuellen, originellen Charakter aufweisen.

Der Urheber eines Werkes besitzt an seinen Schöpfungen das alleinige Recht zu bestimmen, was mit seinem Bild, Manuskript, seiner Zeichnung oder Komposition geschehen soll.

Personen oder Institutionen, wie beispielsweise Buch- oder Zeitschriften-Verleger, Radio- und Fernsehgesellschaften, Theater, Kunsthäuser, Galerien usw., die ein urheberrechtlich geschütztes Werk auf irgendeine Art verwenden wollen, benötigen grundsätzlich eine Erlaubnis des Urhebers. Eine Ausnahme bilden solche Fälle, bei denen Werke nur für den privaten und eigenen Gebrauch genutzt werden. Dieser an sich einfache Grundsatz spielt jedoch in der Praxis – wie Sie als Urheber wahrscheinlich selber schon erfahren haben – nicht. Mit anderen Worten: für den Künstler sieht die Sache im Alltag meist völlig anders aus. Es werden oftmals in Zeitungen und Zeitschriften Bilder reproduziert, Texte abgedruckt, Photographien verwendet, ohne dass die berechtigten Maler, Schriftsteller, Photographen vorher angefragt, geschweige denn entschädigt werden. Oft ist es nicht einmal böser Wille dieser Personen, wenn sie den Urheber nicht um Erlaubnis anfragen, sondern die Umstände bringen sie dazu, weil ihnen die Adressen der Urheber oder seiner Erben nicht bekannt sind.

Dem Urheber seinerseits ist es praktisch unmöglich, die Verwendung seiner Werke zu kontrollieren – vor allem, wenn seine Schöpfungen im Ausland benutzt werden.

Diesen praktischen Schwierigkeiten traten die Urheber entgegen, indem sie sich zu sogenannten Urheberrechts-Gesellschaften zusammenschlossen. Während sich die Komponisten in der Schweiz bereits nach dem Aufkommen des Radios im Jahre 1924 zu einer Selbsthilfe-Gesellschaft – der heutigen SUISA – zusammenschlossen, begannen sich in den sechziger Jahren auch die Schriftsteller hinsichtlich einer eigenen Urheberrechtsgesellschaft Gedanken zu machen. Dies führte zur Gründung der beiden Genossenschaften PRO LITTERIS und TELEDRAMA.

Diese Gesellschaften stellten sich die Aufgabe, die urheberrechtlichen Interessen ihrer Mitglieder wirkungsvoll zu vertreten, insbesondere die Verwendungen ihrer Werke in denjenigen Bereichen zu überwachen, in denen der einzelne Urheber keine Kontrolle über seine Werke mehr ausüben konnte.

So nimmt beispielsweise die PRO LITTERIS-TELEDRAMA gegenüber der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) die sog. Senderechte ihrer Mitglieder wahr und erhält dafür jährlich etwa 3,6 Millionen Franken, die sie an die Mitglieder, deren Werke im Radio oder im Fernsehen gesendet wurden, verteilt.

Die zu Anfang bestehende Befürchtung der Urheber, die SRG werde nur noch Werke verwenden, die nicht mehr geschützt oder deren Urheber bei keiner Urheberrechtsgesellschaft angeschlossen sind, haben sich in keiner Weise bewahrheitet – im Gegenteil: Durch die Möglichkeit über die PRO LITTERIS-TELEDRAMA nun auf höchst einfache Weise die Bewilligung zur Verwendung von geschützten Werken zu erhalten, wurden plötzlich Urheber berücksichtigt, deren Werke nie zuvor Verwendung fanden.

Mit Wirkung ab 1. Januar 1983 fusionierte die PRO LITTERIS mit der TELEDRAMA. Die neue Gesellschaft, «PRO LITTERIS-TELEDRAMA» erweiterte dabei auch ihren Tätigkeitsbereich: die Schriftsteller öffneten durch neue Statuten ihren Kollegen aus dem Bild-Bereich den Weg in die zusammengeschlossene Gesellschaft: Die PRO LITTERIS-TELEDRAMA nimmt nun auch die Rechte der Maler, Bildhauer, Graphiker, Architekten und Photographen wahr.

Die Mitgliedschaft bei der PRO LITTERIS-TELEDRAMA ist kostenlos. Die Verwaltungsspesen werden von den Entschädigungen, welche für die Verwendung von Werken der Mitglieder verlangt werden, abgezogen.

Die Mitgliedschaft bei der PRO LITTERIS-TELEDRAMA bringt dem bildenden Künstler mancherlei Vorteile:

– Zum einen ist er in einer Gesellschaft aufgehoben, die in der Schweiz und – über viele Schwestergesellschaften – auch im Aus-

land die Verwendung seiner Werke überwacht und entsprechende Entschädigungen einzieht und verteilt.

– Zum zweiten wird die Attraktivität seiner Werke bei Verlegern, Fernsehgesellschaften und anderen Institutionen, die in irgendeiner Art Kunstwerke verwenden, stark erhöht, da diese Kreise nun auf einfache Art über die PRO LITTERIS-TELEDRAMA zu den notwendigen Bewilligungen kommen. Zudem besteht ein internationales Verzeichnis von allen bildenden Künstlern, die weltweit an irgendeiner Urheberrechtsgesellschaft angeschlossen sind. Dieses Verzeichnis wird kostenlos allen Verlegern, Institutionen usw. abgegeben.

– Zum dritten nimmt die PRO LITTERIS-TELEDRAMA auch gegenüber Behörden und in Stellungnahmen bei Gesetzesrevisionen die Interessen ihrer Mitglieder wahr.

Zudem hat das einzelne Mitglied Anspruch auf unentgeltliche rechtliche Beratung.

– Zum vierten existiert eine Fürsorge-Einrichtung, die den Mitgliedern ab AHV-Alter lebenslang eine bestimmte Rente zusichert.

– Zum fünften endlich ist dem Mitglied völlig freigestellt, in welchem Rahmen es seine Rechte und Interessen durch die PRO LITTERIS-TELEDRAMA wahrnehmen lassen will. Es kann auch jederzeit wieder austreten.

Im weiteren wäre noch zu bemerken, dass die PRO LITTERIS-TELEDRAMA eng mit den bestehenden Urheberorganisationen, wie beispielsweise dem Schriftsteller-Verband und der GSMBA, zusammenarbeitet.

Dr. Ernst Hefti
Geschäftsführer
Pro Litteris-Teledrama

Bisherige Tätigkeit der Arbeitsgruppe CH 91

Die im Februar 1984 vom Zentralvorstand eingesetzte Arbeitsgruppe umfasst sieben Mitglieder aus den verschiedenen Sprachregionen. Sie nahm ihre Arbeit am 1.3.84 auf und traf sich in der Zwischenzeit zu sieben Sitzungen. Bei ihrer bisherigen Arbeit hat sie die folgenden Hauptziele verfolgt:

– Information der GSMBA-Mitglieder über den Stand der offiziellen Planung CH 91 (SCHWEIZER KUNST Nr. 7).

– Orientierung von Behörden und Institutionen. Bund und Kantone wurden über unsere Arbeit und die Interessen der Kunstschaftenden orientiert. Miteinbezogen waren ausserdem kulturelle Institutionen und Körperschaften. Aufgrund der erhaltenen Antwortschreiben kann auf ein reges Interesse gegenüber unseren Aktivitäten geschlossen werden.

– Durchführung eines Ideen-Wettbewerbes. Der in der SCHWEIZER KUNST Nr. 7 veröffentlichte und Ende Februar 1985 abgeschlossene Wettbewerb ergab 23 Projektvorschläge. Nach der Durchführung der Jurierung (Juni) werden die besten Vorschläge in der SCHWEIZER KUNST vorgestellt.

Künftige mittelfristige Tätigkeit:

– Weiterleitung der besten realisierbaren Ideen an das Projektbüro CH 91 in Zug sowie an die massgeblichen regionalen CH 91-Stellen.

– Intensivierung der Kontakte zu den örtlichen Trägerschaften und regionalen Projektleitern (Weiterverfolgen der vorgeschlagenen Ideen).

– Auflisten von offiziellen Projekten, bei denen eine Mitwirkung der Kunstschaftenden möglich erscheint.

– Periodische Orientierung der GSMBA-Mitglieder über den Stand der offiziellen CH 91-Planung.

GSMBA-Arbeitsgruppe CH 91
Elmar Zemp

Charles Apothéloz-Stiftung zur Sicherung von Kulturschaffenden

Unter diesem Namen besteht eine Stiftung nach den Art. 80 ff. des schweizerischen Zivilgesetzbuches. Die Stiftung bezweckt, Kulturschaffenden eine berufliche Vorsorge für Alter, Tod und Invalidität im Sinne des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) sowie eine angemessene Versicherung für die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit und Unfall zu tragbaren Bedingungen anzubieten.

Die Stiftung schliesst dafür einen Kollektiv-Vertrag mit einer schweizerischen Versicherungsgesellschaft ab und lässt sich für die Durchführung der beruflichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge gemäss BVG registrieren.

Zur Erfüllung der Aufgaben der Stiftung dienen Beiträge der Versicherungsnehmer, Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge, das Stiftungsvermögen, dessen Erträge sowie freiwillige Zuwendungen und Schenkungen. Die Stiftung übernimmt das Mögliche, um von der öffentlichen Hand und von Privaten Beiträge zu erhalten.

Die Einzelheiten über die Beitragspflicht der Versicherungsnehmer werden im Reglement festgelegt. Versichern lassen kann sich jeder Kulturschaffende, der über Vermittlung der Stiftung einen Versicherungsvertrag abschliesst.

Die Versicherungsbedingungen nennt das Reglement.

Die notarielle Beurkundung der Statuten erfolgte in Bern am 16. August 1984. Die Stiftung trägt den Namen des 1982 verstorbenen grossen Westschweizer Theatermanns Charles Apothéloz.

Träger der Stiftung sind bisher der Schweizerische Bühnenkünstlerverband, GSMBA+K, GSMBA und letzthin als Mitglied beigetreten das Theater am Neumarkt.

Nach vielen Beratungen und Diskussionen tritt das Reglement zu Plan G und G1 per 1.1.1985 in Kraft. Dabei deckt der Versicherungsplan G grundsätzlich nur die gesetzlichen Mindestvorschriften ab, während der Versicherungsplan G1 über diese hinausgeht. Im Plan G1 können auch Personen versichert werden, welche die bei Plan G erforderliche Lohnlimite nicht erreichen, was auf viele unserer Mitglieder zutreffen wird; so kommt für uns sicher Plan G1 in Frage. Grundlage für die Versicherung gemäss Plan G1 ist der volle AHV-pflichtige Jahreslohn.

Zurzeit wird noch abgeklärt, ob es eine Möglichkeit gibt, dass die GSMBA-Mitglieder, wie an der Präsidenten-Konferenz in Bern vorgeschlagen, der Stiftung kollektiv beitreten könnten.

Anmeldeformulare und Unterlagen um der Vereinbarung beizutreten, können auf dem GSMBA-Zentralsekretariat in Muttenz bezogen werden.

Rosa Krebs-Thulin

Architektur- tagungen

Auf Anregung der Sektion Zürich anlässlich der Delegiertenversammlung vom 25. Juni 1983 in Biel erhielt die Sektion Zürich den Auftrag, die Organisation solcher Tagungen zu übernehmen.

An einer ersten Zusammenkunft vom 26. November 1983 in Boswil wurden folgende vier Themen festgelegt, die dann an weiteren vier Tagungen behandelt worden sind:

- Qualifikationen und Aufnahmekriterien für Architekten in die GSMBA (Berufsbild des GSMBA-Architekten)
- Zusammenarbeit Architekt-Künstler generell
- Öffentlichkeitsarbeit allgemein (Ausstellungen - spezifisch architekturorientiert, Architektur in den Museen, zentrale Dokumentationsstelle)
- spezifische Probleme des Architekten (Ausbildung, Berufsbild allgemein, Beziehung des Architekten zu andern Berufsgruppen)

Unter den wenigen Architekten, die an diesen Tagungen teilgenommen haben, war deutlich spürbar, dass ein grosses Bedürfnis besteht, einerseits solche Tagungen in Klausurform durchzuführen. Gleichzeitig hat sich aber auch gezeigt, dass das lockere Zusammentreffen von Architekten und die Aussprache über Probleme, die allen gemeinsam sind, sehr erwünscht wären. Nach einer letzten abschliessenden Tagung Mitte September wird ein Bericht veröffentlicht.

Nach Angaben von
Elisabeth Lubicz

PAPIER- KREATION

Kurs:

1 Woche in Romainmôtier

Mit Barbara LAYNE, Professorin Sektion Textilien an der Universität Columbia, USA. Künstlerin ausgewählt durch die Biennale de la Tapisserie 1985.

17.-22 Juni 1985

Kursprogramm

- Geschichte des Papiers. Gleichzeitig kommentierte Vorführung von aktuellen Werken.
- Erklärung der Materialien + der Technik.
- Anfertigung der ersten Papierblätter.
- Studie der Gewebe, der Dichte, der Farben.
- Ornamente. Integration ungewöhnlicher Materialien.
- Drucke, Reliefs, Formen.

Einschreibebühr: Fr. 350.-

Auskünfte + Anmeldungen:

CAG, 1349 Romainmôtier
Malou Colombo
Tel. (024) 53 13 39

Biennale Olten 1985

Les préparatifs ont connu une avance importante durant l'année écoulée. Le concept de l'exposition défini par Peter Killer sur la manifestation d'Olten a recueilli l'assentiment de chacun. Le choix entrepris avec la collaboration des sections s'est déroulé régulièrement, non sans quelques difficultés. La commission s'est notamment efforcée de respecter une répartition équilibrée entre les différentes régions. Le résultat du concours a attribué la réalisation de l'affiche à Rudolf Mumprecht. Nous tenons à remercier Peter Killer et ses collaborateurs pour l'important travail effectué et l'esprit de collaboration avec lequel la SPSAS a pu travailler avec lui.

Peter Hächler

Symposium sur la formation de l'artiste à Boswil

L'idée d'un lieu de formation pour les artistes visuels qui circule depuis un certain temps, devrait trouver une forme concrète prochainement. Dans la perspective de CH-91, dont les organisateurs attendent des projets à long terme, un groupe de travail de la SPSAS invite différentes personnalités du monde des arts, de la politique et des structures scolaires à formuler des propositions pour un projet d'une «académie» d'avenir. Il ne s'agirait pas d'une «académie» conventionnelle, mais au contraire d'un institut pluri-et interdisciplinaire. Tous les problèmes dans ce contexte devrait trouver une issue favorable dans la formulation d'un projet concret dont l'esquisse devra bientôt être soumise à l'organisation CH-91. La procédure de travail se veut absolument ouverte et les différentes interventions pourront être prises en compte durant toute l'évolution de la mise en œuvre du projet.

Godi Hirschi

Atelier à la Cité des Arts à Paris

Grâce à l'information communiquée par nos collègues du Tessin, nous avons pu à temps réserver un atelier dans le nouveau bâtiment de la Cité des Arts à Paris, à un prix «de souscription». Nous en informerons dans le détail au moment voulu toutes les personnes intéressées et nous les renseignerons sur les modalités d'inscription.

Esther Brunner-Buchser

Subvention annuelle

Après avoir reçu pour la première moitié de 1984 une première somme transitoire de la Confédération, le Comité central a décidé de distribuer la moitié de cette somme aux sections selon une clé de répartition. Cette décision n'a pas recueilli l'adhésion de tous, car elle a donné l'impression que le Comité central avait choisi de saupoudrer plutôt que de susciter des initiatives ou des projets. L'idée qui se cache derrière ce principe consistait à encourager les sections pour qu'elles osent prendre un nouveau départ avec cette somme modeste qui leur était attribuée. On verra ce qu'il en adviendra. Certaines activités de sections révèlent que cette idée a été comprise. On en saura plus d'ici quelques mois.

Une consultation sur la question des subventions annuelles a été adressée entretemps aux associations culturelles reconnues. Il apparaît que prochainement une décision doit tomber à propos d'une solution transitoire jusqu'en 1988, date à laquelle une réglementation définitive des subventions annuelles devrait être établie.

Je demeure persuadée qu'une solution satisfaisante pointe à l'horizon; La SPSAS s'est employée avec les moyens dont elle dispose à ce que la situation soit favorable pour tout le monde.

Esther Brunner-Buchser

Maison des artistes Boswil

Il est possible de se procurer auprès du secrétariat les conclusions des débats organisés à l'occasion du 4e symposium sur le thème «l'Art dans l'espace public – aussi un devoir pour le public» (11/12 mai 1984). Ce document est également le fruit d'une réflexion alimentée grâce à l'apport d'une représentation internationale.

En collaboration avec la Fondation Boswil le Comité central a mis en chantier un nouveau symposium sur la formation de l'artiste. (Voir rapport de Godi Hirschi)

Actuellement deux jeunes artistes, membres de la SPSAS, travaillent dans les ateliers de Boswil et bénéficient également d'une manière temporaire d'une bourse de notre société.

Peter Hächler

Société Suisse des femmes peintres, sculpteurs et décoratrices

D'une part à l'occasion du vernissage de l'exposition itinérante «Femmes artistes suisses aujourd'hui», d'autre part lors de l'Assemblée générale à Bâle et de contacts communs avec l'Office fédérale de la Culture, le terrain d'entente entre les deux sociétés s'est renforcé et les possibilités de collaboration sont ouvertes.

Peter Hächler

Séance d'orientation de la Caisse maladie et de soutien

Charles Trüb et Klaus Däniker ont été désignés récemment au Comité de la Caisse de soutien; ils remplacent Heini Waser et Bruno Bischofberger.

Les artistes visuels suisses depuis 1982 ont eu recours beaucoup plus fréquemment que par le passé à la Caisse maladie. Le nombre des cas annoncé a augmenté sensiblement de même que le nombre de jours pour des causes de maladie et d'accidents a augmenté. Depuis ce moment-là le bilan de la caisse affiche des chiffres rouges. Cette situation financière a les causes suivantes:

- l'augmentation de l'indemnité journalière a passé de Fr. 8.- en 1970 à Fr. 18.- en 1982,
- l'augmentation du nombre des assurés a passé de 1066 (1970) à 1619 (1983),
- un certain vieillissement des assurés et alors une augmentation des cas d'incapacité de travail (17% des hommes assurés et le 22% des femmes assurés ont plus de 70 ans).

La contribution annuelle du fonds de soutien à la caisse maladie a été augmentée de Fr. 40 000.-. Malgré cela les associations affiliées devront payer une contribution un peu plus élevée. Pour la SPSAS elle s'élèvera à un montant annuel de Fr. 4000.- supplémentaires.

La Caisse de soutien prie les présidents de sections de prêter une attention toujours soutenue à l'action de Noël. Cette dernière constitue une bonne occasion pour désigner des membres actifs qui ne bénéficieraient pas d'une situation financière favorable. Cette action ne s'inscrit pas dans le cadre de cas d'urgence. Elle concerne en priorité les artistes âgés qui reçoivent durant plusieurs années de 1000.- à 2000.- francs à l'occasion de Noël.

Esther Brunner-Buchser

Contacts avec l'Etranger

La discussion avec les associations allemande et autrichienne n'est pas interrompue. Au contraire, à la suite de la rencontre fixée au 12 juin à Bâle, les relations que nous entretenons avec ces deux sociétés concourent débouchent sans aucun doute sur des résultats tangibles. La journée des délégations européennes de l'AIAP à Bonn a su réveiller les espoirs que l'on peut mettre dans des activités significatives et révélatrices de cette organisation dépendante de l'UNESCO. La Fondation Pro Helvetia a mandaté l'Association Suisse des musiciens et la SPSAS pour entreprendre une mission dans le cadre d'éventuelles échanges à mettre en place avec la République populaire de Chine. Christiane Cornuz, peintre, Lausanne, et Peter Hächler composaient la délégation mandatée par Pro Helvetia. La richesse du voyage et du séjour en Chine au mois d'octobre 1984 et l'accueil à réserver à la délégation chinoise en Suisse nous donneront l'occasion de mettre en évidence l'intérêt de cette échange.

Avec l'aide de Pro Helvetia des possibilités d'expositions à l'Hôtel Poussepin à Paris semblent se confirmer, de même que dans d'autres pays étrangers.

Le Département des affaires étrangères à Berne nous a informés qu'ils existaient toujours des possibilités d'actions culturelles suisses dans plusieurs pays étrangers.

Peter Hächler

AIAP/IAA Association internationale des arts plastiques International association of art

L'AIAP/IAA est une organisation non-gouvernementale dépendante de l'UNESCO avec son siège à Paris. Elle a été fondée en 1954. Madame Hilde Maehlum de Norvège en assume la présidence, et Monsieur Dunbar Marshall-Malagola fonctionne au titre de secrétaire générale.

Des comités nationaux sont organisés dans 80 pays environ. Le comité national suisse a été dissout en 1984. Comme représentante de l'AIAP en Suisse j'ai été chargée d'informer la SPSAS et la Société des femmes peintres, sculpteurs et décoratrices à propos des principaux événements.

Les devoirs de l'AIAP sont les suivants:

- a) contribuer au développement artistique dans tous les pays
- b) entretenir des contacts permanents entre les artistes de tous les pays
- c) défendre en tout lieu les intérêts moraux et matériels des artistes. Elle œuvre pour:
 - obtenir l'entrée libre dans les musées pour les artistes
 - encourager la libre circulation des œuvres d'artistes vivants à travers de tous les pays
 - que les artistes reçoivent un pourcentage sur les ventes successives de leurs œuvres (droit de suite).

J'ai eu l'occasion les 27 et 28 août 1984 à Salzbourg de participer à des discussions avec des représentants d'organisations d'artistes autrichiennes et allemandes (celles-ci sont également les représentants de l'AIAP dans leurs propres pays). Les thèmes à débattre avaient un caractère général et concernaient toutes les associations (p. ex. les académies, la douane, les droits sociaux et les droits d'auteur, les droits de succession, les expositions, conseil de promotion culturelle, etc.)

Au terme de la journée le télégramme suivant fut adressé aux gouvernements autrichien, allemand et suisse; il avait la teneur suivante: Les gouvernements des pays précités sont invités à mettre tout en œuvre pour faciliter les échanges notamment en abolissant les obstacles douaniers et en favorisant la libre circulation des œuvres d'art.

Du 26 au 29 septembre 1984, à l'occasion de la semaine artistique à Bonn une conférence régionale s'est réunie pour le 30^e anniversaire de l'AIAP. Le thème fixé, «l'artiste en Europe». Ont pris part pour la Suisse à ces journées Madame Marianne Olsen (qui remplaçait Madame Dorothea Christ, la présidente de la Société des femmes peintres, sculpteurs et décoratrices), Monsieur Peter Hächler (président central de la SPSAS) et moi-même comme représentante de l'AIAP Suisse.

Les pays représentés:

Allemagne fédérale - République démocratique allemande - Grande Bretagne - Irlande - Finlande - Norvège - Autriche - Hollande - Roumanie - URSS - France - Suède.

Trois thèmes constituaient les discussions de la journée:

- conditions de vie de l'artiste
- promotion de l'artiste
- échanges internationaux.

A cette occasion une résolution a été votée demandant de renforcer les possibilités d'échange sur le plan international et de faire prendre conscience aux artistes qu'ils constituent des collectivités soudées vis-à-vis de la tension politique mondiale. La résolution contient également un appel aux USA les invitant de ne pas quitter l'UNESCO (en vain!). Les participants à cette conférence régionale furent reçus par le Service des étrangers et par le maire de la ville de Bonn. Ils ont eu en outre l'occasion de participer à différentes manifestations dans le cadre de la semaine artistique de Bonn.

Esther Brunner-Buchser

Initiative en faveur de la culture

Situation actuelle:

- le Conseil des Etats a rejeté l'Initiative populaire en faveur de la culture à une forte majorité
- le Conseil National a fait de même mais a proposé un contre-projet
- les Chambres fédérales ont accepté d'entrer en matière pour introduire un article constitutionnel concernant la culture
- le contre-projet du Conseil National est à l'étude par le Conseil des Etats
- les initiants sont sur l'expectative et la question est posée: l'Initiative populaire en faveur de la culture sera-t-elle retirée?
- la votation populaire devrait intervenir en principe l'an prochain.

Jean-Pierre Giuliani

FONDATION CHARLES APOTHELOZ pour l'assurance des personnes exerçant une activité culturelle

Une fondation au sens des articles 80 et suivants du Code civil suisse est créée sous le nom de

Fondation Charles Apothéloz pour l'assurance des personnes exerçant une activité culturelle (appelée ci-après la «Fondation»). La Fondation a son siège à Berne.

La Fondation a pour but de mettre à la disposition des personnes exerçant une activité culturelle une institution de prévoyance au sens de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et, à des conditions adaptées à leurs besoins et possibilités, une assurance couvrant les conséquences économiques de la maladie et des accidents.

La Fondation conclut à cet effet un contrat d'assurance collective auprès d'une société suisse d'assurances et se fait enregistrer conformément à la LPP pour participer à l'application de la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité.

Pour atteindre ses buts, la Fondation dispose des cotisations des assurés, de celles des employeurs et des salariés, de sa fortune et des intérêts produits par les fonds placés, des versements effectués à fonds perdu ainsi que des donations.

La Fondation fait son possible pour obtenir des contributions de la part des pouvoirs publics et de personnes privées.

Le règlement fixe dans le détail l'obligation de payer des cotisations.

Toute personne exerçant une activité culturelle peut se faire assurer par les soins de la Fondation.

Les principales conditions d'assurances sont contenues dans le règlement.

L'acceptation des statuts a été établie sous contrôle d'un notaire à Berne le 15 août 1984. La Fondation porte le nom de Charles Apothéloz, un important homme de théâtre décédé en 1982.

Les partenaires de la Fondation sont jusqu'à présent les associations du spectacles et de la scène, la GSMB+K, la SPSAS et tout dernièrement théâtre au Neumarkt s'est associé à la Fondation.

A la suite de nombreux débats et discussions le règlement est entré en vigueur le 1.1.1985 pour les plans G et Gl. Le plan d'assurance G couvre en priorité les prescriptions minimales prévues par la loi, tandis que le plan Gl prévoit des dispositions qui vont plus loin. En l'occurrence il concerne beaucoup de nos membres étant donné qu'il permet aux personnes d'être assurées même si elles n'ont pas atteint la limite de salaire que fixe le plan G. La référence pour l'assurance au plan Gl est celle qui fixe la limite annuelle de revenu exigée par l'AVS.

On examine actuellement la possibilité que la SPSAS entre collectivement à la Fondation ainsi que les présidents l'avaient souhaité lors de la séance à Berne.

Des formules d'adhésion et de la documentation sont à disposition pour les membres au secrétariat de la SPSAS à Muttentz.

Rosa Krebs-Thulin

L'adhésion des artistes visuels à une société de droit d'auteur

Les propositions de PRO LITTERIS-TELEDRAMA

D'après la loi suisse régissant les droits d'auteur, toutes les œuvres (livres, tableaux, compositions musicales, sculptures, dessins, etc.) sont protégées sans formalités spéciales pour autant qu'elles soient reconnues comme œuvres d'un caractère individuel et original.

Il appartient à l'auteur d'une œuvre et à lui seul de définir pour l'ensemble de ses créations ce qui peut advenir de sa toile, de son manuscrit, de son dessin ou de sa composition.

Toute personne ou institution, p. ex. des éditeurs de livres et de journaux, des sociétés de diffusion radio et télévision, des institutions théâtrales, des musées d'art, des galeries, etc. qui devrait utiliser une œuvre protégée par un droit d'auteur, devrait nécessairement s'en référer au créateur de l'œuvre pour obtenir l'autorisation d'une publication ou d'une diffusion. Une exception peut avoir lieu dans un cas dont les œuvres n'auraient qu'un usage privé et personnel.

Cette règle apparemment simple en théorie l'est beaucoup moins dans la pratique, comme plusieurs créateurs ont eu déjà l'occasion d'en faire l'expérience. En d'autres termes: pour l'artiste la réalité quotidienne est encore toute différente. Fréquemment dans la presse les tableaux sont reproduits, des textes publiés, des photographies utilisées, sans que le peintre, l'écrivain ou le photographe soient préalablement consultés, sans parler des dommages qu'ils n'obtiennent pas. Il ne s'agit pas quelque fois de la mauvaise volonté de la part des responsables de l'édition ou de la diffusion, mais ceux-ci ne consultent pas l'auteur pour obtenir l'autorisation car très souvent ils ignorent ces coordonnées ou celles de ses héritiers. Il est cependant impossible à un auteur de contrôler l'exploitation de son œuvre, surtout si ses créations sont déposées et diffusées à l'étranger.

Pour lutter contre ces difficultés pratiques, des sociétés visant à protéger les droits d'auteur se sont constituées. Après les débuts de la radio en 1924, les compositeurs ont créés en Suisse une première société autonome pour défendre leurs droits qui se nomme aujourd'hui la SUISA. Dans les années soixante les écrivains ont envisagés de mettre en place leur propre société de droit d'auteur. Cette situation déboucha à la fondation de deux so-

ciétés PRO LITTERIS et TELEDRAMA sous forme de coopératives.

Ces sociétés se sont donné pour tâche de faire valoir les intérêts de leurs membres d'une manière efficace, notamment en surveillant les diverses utilisations des œuvres de créateurs dans les domaines où les auteurs eux-mêmes ne peuvent pas assumer le contrôle de leurs œuvres.

Ainsi la PRO LITTERIS-TELEDRAMA fait respecter p. ex. les droits de ses membres à l'occasion de diffusions de leurs œuvres à la radio et à la télévision (SSR) et pour cela elle verse annuellement environ 3,6 millions de francs qui sont répartis entre ces membres dont les œuvres ont été retransmis par les voix de la radio ou les images de la télévision.

Les craintes que pouvaient exprimer au début les auteurs que la SSR ne diffuserait que les œuvres des créateurs qui ne sont pas affiliés à une société défendant leurs droits, ne sont vérifiées dans aucun cas. Au contraire: la SSR a dû constater que la possibilité offerte par PRO LITTERIS-TELEDRAMA constituait la voie la plus simple et la plus efficace.

*

En date du 1er janvier 1983 PRO LITTERIS et TELEDRAMA fusionnaient. Cette nouvelle société élargissait par conséquent son champ d'activités: les écrivains avec de nouveaux statuts ouvraient ainsi la porte au domaine des arts plastiques. Ainsi la société PRO LITTERIS-TELEDRAMA peut maintenant prendre en compte la défense des droits des peintres, des sculpteurs, des graphistes, des architectes et des photographes. Déjà plusieurs artistes visuels suisses ont découvert cette possibilité et ont d'hors-et-déjà adhéris à PRO LITTERIS-TELEDRAMA.

L'adhésion à PRO LITTERIS-TELEDRAMA est gratuite. Les frais généraux et administratifs de la société sont déduits des indemnités versées aux artistes.

La qualité de membre à PRO LITTERIS-TELEDRAMA apporte aux artistes visuels les avantages suivants:

– D'abord l'artiste fait partie d'une société qui en Suisse et à l'étranger contrôle l'utilisation de son œuvre, encaisse les droits et les distribue.

– Ensuite l'attractivité de son œuvre se trouve renforcée dès le moment où les éditeurs, les sociétés de diffusion télévisuelle et d'autres institutions qui exploitent les œuvres artistiques dans des domaines divers, peuvent obtenir par PRO LITTERIS-TELEDRAMA très facilement les autorisations né-

cessaires. Il existe également une liste qui répertorie sur le plan international tous les artistes qui appartiennent à une société de droit d'auteur. Cette liste est mise gratuitement à disposition de tous les éditeurs et des institutions intéressées.

– Chaque fois que le cas se présente, PRO LITTERIS-TELEDRAMA prend position vis-à-vis de l'autorité et intervient dans les révisions de loi pour faire valoir les intérêts de ses membres. – Chaque membre a accès gratuitement aux conseils juridiques que PRO LITTERIS-TELEDRAMA a à disposition.

– Il existe enfin un fonds de prévoyance destiné aux membres qui peuvent bénéficier d'une rente dès l'âge de l'AVS.

– Chaque membre dispose d'une liberté complète pour faire respecter ses droits et ses intérêts par le truchement de PRO LITTERIS-TELEDRAMA. Il peut d'ailleurs quitter la société en tout moment. Il faut encore faire remarquer que PRO LITTERIS-TELEDRAMA travaille en étroite collaboration avec des associations de créateurs – p. ex. la société suisse des écrivains, le groupe d'Olten et la SPSAS.

PRO LITTERIS-TELEDRAMA
Dr. Ernst Hefti, directeur

Activités du groupe de travail CH91

Au mois de février 1984 le Comité central décidait de constituer un groupe de travail composé de 7 membres représentatifs des différentes régions linguistiques de Suisse. Le travail a commencé au début mars et les membres se sont retrouvés à 7 reprises.

Jusqu'à présent le travail a consisté à réaliser les objectifs principaux suivants:

– Information aux membres de la SPSAS sur l'état des travaux de l'organisation faitière CH91 (parue dans l'ART SUISSE no 7).

– Orientation générale aux institutions et aux autorités. L'Etat et les cantons ont été informés de notre travail. Les réponses enregistrées jusqu'à présent révèlent que nos activités ont suscité un vif intérêt.

– Organisation d'un concours d'idées. Le concept du concours publié dans le no 7 de l'ART SUISSE (avec délai fin février 1985) a connu un beau succès dans la mesure où 23 propositions de projets sont arrivés aux organisateurs. La réunion du jury pré-

vue en juin de cette année retiendra les meilleures propositions et les présentera dans un numéro de l'ART SUISSE.

Activités à courts et à moyens termes:

– Suite à donner aux meilleures idées réalisables au bureau des projets CH91 à Zoug ainsi qu'aux principaux organismes régionaux.

– Intensifier les contacts en rapport avec les relais locaux et les responsables régionaux (donner suite aux idées déposées)

– Etablir un inventaire des projets officiels à propos desquels une participation active des créateurs paraît possible.

– Assurer une orientation périodique aux membres de la SPSAS sur l'état et l'évolution du planning officiel de CH91.

Groupes de travail CH91
de la SPSAS:
Elmar Zemp

Journées d'architecture

Sur l'initiative de la section de Zurich lors de l'assemblée des délégués du 25 juin 1983 à Bienne, mandat a été confié à la section zurichoise d'organiser de telles journées sur le thème de l'architecture.

A l'occasion d'une première rencontre le 26 novembre 1983 à Boswil les 4 thèmes suivants ont été proposés et traités lors des 4 journées qui ont suivies:

– critères de qualification et d'adhésion pour les architectes de la SPSAS

– collaboration architecte-artiste en général

– présentation publique des travaux

(expositions – orientées spécialement vers l'architecture, dans les musées, une documentation centrale)

– problèmes spécifiques des architectes

(la formation, qualification, position des architectes vis-à-vis d'autres groupes de professions différentes)

Deux besoins se sont fait sentir lors des journées de travail avec malheureusement la participation de peu d'architectes. Premièrement l'importance de telles journées en cercle restreint et deuxièmement l'intérêt des architectes à faire valoir leurs problèmes au cours de discussions tout à fait libres, problèmes qui sont communs à tous. A l'issue de la dernière journée à mi-septembre un rapport sera publié.

Selon les indications de
Elisabeth Lubicz

PRO LITTERIS-TELEDRAMA

Secondo le leggi svizzere che regolano i diritti d'autore, tutte le opere come libri, quadri, composizioni musicali, disegni ecc. sono protette senza formalità speciali nel caso in cui siano riconosciute come opere che presentano un carattere speciale e originale.

L'autore di un'opera e lui solo ha il diritto di decidere per la sua produzione l'uso che si deve fare del suo quadro, del suo manoscritto, del suo disegno e della sua composizione. Persone e istituzioni, come ad esempio editori di libri e di giornali, società radiofoniche e televisive, istituzioni teatrali, musei d'arte, gallerie etc. che vogliono utilizzare un'opera tutelata dai diritti d'autore devono necessariamente rivolgersi all'autore dell'opera per ottenerne l'autorizzazione. Rappresentano un'eccezione solo quei casi in cui le opere vengono usate per uso privato e personale.

Questa regola apparentemente semplice in teoria, lo è molto meno nella pratica, come parecchi autori, e forse anche Lei, possono testimoniare in seguito ad esperienze negative. In altri termini: per l'artista la realtà quotidiana è ben diversa. Spesso nella stampa quotidiana vengono riprodotti quadri, pubblicati testi, utilizzate fotografie, senza che il rispettivo pittore, scrittore e fotografo siano stati interpellati e tanto meno indennizzati.

Spesso non si tratta di malintenzionati o di cattiva volontà da parte loro nello sfruttare l'edizione o la diffusione, ma semplicemente di persone che non possono consultare l'autore perché non ne conoscono l'indirizzo, né quello dei suoi eredi. D'altra parte è praticamente impossibile per un autore controllare l'uso che si fa delle sue opere, soprattutto se queste vengono utilizzate all'estero.

Per ovviare a tutte queste difficoltà di ordine pratico, gli autori si sono costituiti in società miranti a proteggere i diritti d'autore. Dopo il debutto della radio nel 1924 i compositori si riunirono, creando una società autonoma per tutelare i loro diritti, la odierna SUISA.

Negli anni Sessanta anche gli scrittori presero in considerazione la possibilità di costituire una propria società e si arrivò così alla fondazione delle due società PRO LITTERIS e TELEDRAMA.

Queste due società si sono prese l'impegno di far rispettare e far valere gli interessi dei loro soci in modo veramente efficace, soprattutto controllando le diverse utilizzazioni di opere di autori nei settori in cui gli stessi non potevano più assumersi il controllo delle loro creazioni.

Così la PRO LITTERIS-TELEDRAMA per esempio tutela i cosiddetti diritti di emissione dei suoi soci di fronte alla Società Svizzera di Radio e Televisione (SSR) e riceve per questo annualmente circa 3,6 milioni di franchi svizzeri, somma che viene ripartita fra gli autori di opere ritrasmesse alla radio o alla televisione.

All'inizio gli autori temevano che la SRG avrebbe trasmesso solo opere di autori non vincolati dai diritti d'autore, ma questi timori non hanno trovato riscontro. Al contrario: la SSR, forte della possibilità offerta dalla PRO LITTERIS-TELEDRAMA di arrivare facilmente ad opere tutelate dai diritti d'autore, improvvisamente ha proposto autori le cui opere non erano mai state utilizzate.

*

Con vigore dal 1 gennaio 1983 la PRO LITTERIS et la TELEDRAMA si sono fuse. La nuova società PRO LITTERIS-TELEDRAMA ha in tal modo allargato il suo campo d'attività: gli scrittori con i nuovi statuti aprivano le porte ai loro colleghi nel dominio di arti plastiche. Così la PRO LITTERIS-TELEDRAMA tutela anche i diritti di pittori, scultori, artisti grafici, architetti e fotografi. Molti artisti già hanno scoperto questa possibilità loro offerta, aderendo nel frattempo alla PRO LITTERIS-TELEDRAMA.

L'adesione alla PRO LITTERIS-TELEDRAMA è gratuita. Le spese generali e di amministrazione della società sono dedotte dalle indennità versate agli artisti.

La qualità di socio della PRO LITTERIS-TELEDRAMA porta agli artisti i seguenti vantaggi:

- Punto primo. L'artista fa parte di una società che in Svizzera e all'estero controlla l'utilizzazione delle sue opere, incassa i diritti e li distribuisce.

- Punto secondo. Le attrattive della sua opera vengono aumentate in quanto gli editori, le società di diffusione televisiva e altre istituzioni che sfruttano opere artistiche a scopi diversi, possono ottenere la rispettiva autorizzazione molto facilmente tramite la PRO LITTERIS-TELEDRAMA. Esiste d'altronde una lista che elenca in campo internazionale tutti gli artisti che fanno parte di una società di diritti d'autore. Questa lista è messa a disposizione gratuitamente di tutti gli editori e delle istituzioni interessate.

- Punto terzo. All'occorrenza la PRO LITTERIS-TELEDRAMA interviene anche di fronte alle autorità nella revisione della legge, per far valere gli interessi dei suoi soci. Ogni membro ha diritto a consigli giuridici, che la PRO LITTERIS-TELEDRAMA dà gratuitamente.

- Punto quarto. Esiste un fondo di previdenza sociale destinata ai soci che possono beneficiarne dall'età dell'AVS.

È lasciata al socio la scelta di decidere in quale ordine la PRO LITTERIS-TELEDRAMA deve far rispettare i suoi diritti e i suoi interessi, disponendo anche della libertà di lasciare la società in qualsiasi momento.

Ancora da menzionare è il fatto che la PRO LITTERIS-TELEDRAMA lavora in stretta collaborazione con organizzazioni di autori, come per esempio la Società degli Scrittori, il Gruppo Olten e la SPSAS.

Dr. Ernst Hefti

Direttore

PRO LITTERIS-TELEDRAMA

«Simposio sulla formazione dell'artista» a Boswil

L'idea di un luogo di formazione per gli artisti delle arti figurative dovrebbe concretizzarsi prossimamente.

Nella prospettiva della CH 91, i cui organizzatori si aspettano progetti a lunga scadenza, un gruppo di lavoro della SPSAS (GSMBA) invita diverse personalità del mondo delle arti, della politica e della scuola ad esprimere le loro idee e le loro proposte sul progetto di fondare in futuro un'«accademia».

Non si tratterebbe sicuramente di un'«accademia» nel senso convenzionale, ma al contrario di un istituto pluri- e interdisciplinare. Tutti i problemi in questo contesto dovrebbero trovare uno sbocco in un progetto concreto e il suo schizzo essere ben presto consegnato all'organizzazione CH 91. La procedura di lavoro deve restare assolutamente aperta e si terrà conto di ogni intervento durante i lavori per la messa a punto del progetto.

Godi Hirschi

Atelier nella «Cité des Arts» a Parigi

Grazie all'informazione comunicata dai nostri colleghi ticinesi siamo riusciti a riservare in tempo un atelier nel nuovo edificio della Cité des Arts a Parigi, a un prezzo «di favore». A suo tempo informeremo dettagliatamente tutte le persone interessate e renderemo note le modalità d'iscrizione.

Esther Brunner-Buchser

Contatti con l'estero

La discussione con le associazioni tedesca e austriaca non è interrotta, anzi, dopo l'incontro fissato per il 12 giugno a Basilea, i rapporti che noi manteniamo con queste due società consorelle sboccheranno senz'altro in risultati tangibili.

La giornata delle delegazioni europee dell'AIAP a Bonn ha saputo risvegliare le speranze che si possono riporre nelle attività importanti anche per noi e significative di questa organizzazione che dipende dall'UNESCO.

La Fondazione Pro Helvetia ha incaricato l'Associazione Svizzera dei musicisti e la SPSAS (GSMBA) di intraprendere una missione nel quadro di eventuali scambi culturali con la Repubblica popolare di Cina. Della delegazione incaricata dalla Pro Helvetia facevano parte Christiane Cornuz, pittrice di Losanna e Peter Hächler.

A suo tempo parleremo dell'interessante viaggio e soggiorno in Cina nel 1984 e dell'accoglienza che dovremo riservare alla delegazione cinese in Svizzera, mettendo in evidenza l'importanza di questi scambi.

Tramite la collaborazione della Pro Helvetia si delineano concrete possibilità di esposizione all'Hôtel Poussepin a Parigi, come pure in altri paesi stranieri.

Il dipartimento degli affari esteri a Berna ci ha informato sulle possibilità di attività culturali svizzere in diversi paesi del mondo.

Peter Hächler

AIAP/IAA Associazione internazionale di arti plastiche International Association of art

L'AIAP/IAA è una organizzazione non governativa dell'UNESCO fondata nel 1954 e con sede a Parigi. Presidente è Hilde Maehlum, Norvegia, segretario generale Dunbar Marshall-Malagola.

In circa 80 paesi esistono comitati nazionali.

Il comitato nazionale svizzero è stato sciolto nel 1984. Come rappresentante dell'AIAP in Svizzera devo informare sia la GSMBA che la GSMB+K su avvenimenti speciali.

Impegni dell'AIAP sono fra altro:
a) contribuire allo sviluppo artistico in tutti i paesi

b) mantenere dei rapporti costanti fra artisti di tutti i paesi

c) difendere gli interessi morali e materiali degli artisti.

Alcuni di questi sono:

– ingresso libero dell'artista in tutti i musei

– libera circolazione di opere artistiche di artisti viventi in tutti i paesi del mondo

– partecipazione dell'artista all'aumento di valore della sua opera (diritto di seguito).

Io ebbi l'occasione il 27 e 28 agosto 1984 di partecipare a Salzburg a discussioni con rappresentanti di organizzazioni di artisti, con quella austriaca e con quella tedesca (che allo stesso tempo rappresentano l'AIAP nei rispettivi paesi).

I temi di discussione avevano un carattere che riguardavano tutti (accademie, dogana, diritti sociali e diritti d'autore, imposta di successione, esposizioni, iniziative culturali, etc.).

Al termine del congresso fu spedito un telegramma ai governi di Austria, Germania federale e Svizzera e il suo testo suonava così: I governi dei paesi succitati sono pregati di fare tutto il possibile per facilitare gli scambi di opere d'arte, abolendo gli ostacoli doganali e favorendo la libera circolazione delle opere d'arte.

Per il trentesimo anniversario dell'AIAP, nel quadro della settimana artistica a Bonn, si è riunita, dal 26 al 29 settembre 1984 una conferenza regionale «Artisti in Europa». Per la Svizzera hanno partecipato a queste giornate la Signora Mariana Olsen (che rappresentava la Signora Dorothea Christ, presidente delle donne pittrici, scultrici e decoratrici), il Signor Peter Hächler (presidente della GSMBA) e io come rappresentante dell'AIAP in Svizzera.

Tutti questi paesi erano rappresentati:

Germania Federale – Repubblica democratica tedesca – Gran Bretagna – Irlanda – Finlandia – Norvegia – Austria – Olanda – Romania – URSS – Francia – Svezia.

I temi da trattare:

– condizioni di vita degli artisti
– sollecitazione e incoraggiamento dell'artista

– scambi internazionali di artisti

Una risoluzione è stata approvata, una deliberazione che invita a rinforzare le possibilità di scambi sul piano internazionale, affinché delle comunità prendano coscienza della loro compattezza di fronte alla tensione della politica mondiale e degli armamenti. La deliberazione contiene anche un appello agli USA a non uscire dall'UNESCO. (invano!)

I partecipanti a questa conferenza regionale sono stati accolti dal ministero degli Affari Esteri e al palazzo municipale dal sindaco di Bonn e inoltre hanno avuto occasione di partecipare a diverse manifestazioni nel quadro della settimana artistica di Bonn.

Esther Brunner-Buchser

Riunione a titolo informativo della Cassa malattia e di sussidio

Al Comitato della Cassa di sussidio sono recentemente stati eletti Charles Trüb e Klaus Däniker; prenderanno il posto rispettivamente di Heini Waser e Bruno Bischofberger.

Per la prima volta nel 1982 gli artisti svizzeri di arti figurative hanno fatto ricorso alle Cassa malattia più frequentemente che negli anni precedenti e questa frequenza di casi era dovuta al costante peggioramento della situazione medico-infortunistica. Il numero di casi denunciati è salito sensibilmente, di pari passo con l'aumento della durata di inabilità al lavoro per malattie o incidenti. Nel 1982 e nel 1983 c'è stata una eccedenza delle spese e anche il 1984 denuncia un bilancio negativo.

Questo inasprimento della situazione è dovuto alle seguenti cause:

– l'aumento progressivo dell'indennità giornaliera da Fr. 8.– nel 1970 a Fr. 18.– nel 1982,

– l'aumento generale del numero dei soci da 1066 nel 1970 a 1619 nel 1983,

– un certo invecchiamento rispetto all'età delle persone assicurate col conseguente aumento di casi di incapacità al lavoro (il 17% degli assicurati di sesso maschile e il 22% di sesso femminile superano i 70 anni di età).

Il contributo dei fondi di sussidio alla Cassa malattia è aumentato di Fr. 40.000.–. Ciononostante anche le associazioni affiliate dovranno corrispondere una somma più elevata.

Per la GSMBA aumenterà di Fr. 4.000.– annui il contributo che deve pagare.

La Cassa di sussidio prega i presidenti di sezione di prestare un'attenzione continua all'azione di Natale. Questa infatti rappresenta una buona occasione per annunciare dei soci attivi, che non godono di una situazione finanziaria particolarmente favorevole. Peraltro non è da considerare nel quadro dei casi di emergenza, ma dà la priorità agli artisti anziani, che ogni anno a Natale ricevono da Fr. 1.000.– a Fr. 2.000.–.

Esther Brunner-Buchser

Progetto per una nuova legge federale sui diritti d'autore

Il progetto del Consiglio Federale sarà, nelle prossime settimane, oggetto di discussione a livello parlamentare. Noi abbiamo lavorato sulla nuova legge con l'aiuto di specialisti e con la partecipazione di scrittori, musicisti e cineasti.

Questa nuova legge porterà, rispetto a quella vigente, dei concreti vantaggi all'autore/creatore. L'attuale legge per esempio dice «Sotto la protezione di questa legge stanno le opere della letteratura e dell'arte». La nuova legge dice «Opere ai sensi di questa legge sono, indipendentemente dal loro valore o scopo, creazioni della letteratura e dell'arte, che presentano un carattere individuale», e oltre «Autore è la persona fisica che ha creato l'opera.» Questa nuova legge è aspramente criticata da parte dei fruitori, i quali hanno perfino tentato di mandarlo a monte. A metà-febbraio ci siamo rivolti al consigliere federale, Signora Elisabeth Kopp con una lettera (con copia al consigliere di Stato presidente della commissione di studi Josi Meier), nella quale insistiamo sul nostro punto di vista, cioè che la persona fisica che ha creato l'opera, e solo lei deve essere considerato l'autore.

Nel progetto di legge manca il diritto di seguito. La nostra Società, rispondendo a una consultazione circa nove anni fa, si è espressa negativamente a proposito dell'introduzione del diritto di seguito. Negli ultimi anni il diritto di seguito, che assicura all'artista una partecipazione all'aumento di valore della sua opera, è stato introdotto nella maggior parte dei paesi vicini e, dopo qualche difficoltà iniziale, si è

dimostrato una legge efficace. Il timore che l'introduzione del diritto di seguito avrebbe costretto il mercato dell'arte a spostarsi all'estero, non ha al giorno d'oggi nessun fondamento.

Al momento in cui la nuova legge federale sarà introdotta (al più presto 3 anni circa), pochi saranno i paesi che non fruendo di questa legge sul diritto di seguito.

Per questo motivo, nella lettera alla Signora Kopp la GSMBA si è pronunciata anche a questo proposito. Queste richieste degli artisti nel campo delle arti figurative e altri autori sono espresse in una comune presa di posizione della GSMBA, dei musicisti, scrittori e cineasti. Queste diverse associazioni potranno esprimersi a questo proposito davanti al Consiglio degli Stati.

Durante i lavori per il progetto di legge ho capito che i veri autori e le loro associazioni dovranno collaborare più strettamente per rappresentare le loro rivendicazioni e che la collaborazione, lo scambio di esperienze e l'unione formano una forza.

Esther Brunner-Buchser

Sovvenzione annuale

Dopo aver ricevuto nella prima metà del 1984 una prima somma transitoria dalla Confederazione, il Comitato centrale ha deciso di distribuire la metà della somma alle sezioni, secondo una scala di ripartizione.

Questa decisione non ha trovato consensi dappertutto, suscitando l'impressione che il Comitato centrale avesse scelto la politica di «dare il contentino», piuttosto che quella di sollecitare iniziative e progetti.

L'idea era quella di incoraggiare le sezioni a intraprendere qualcosa di nuovo, con la somma che è stata loro offerta. Staremo a vedere. Alcune attività di sezione tuttavia lasciano capire che questa idea è stata ben compresa. Fra alcuni mesi ne sapremo di più.

Nel frattempo le singole associazioni culturali sono state consultate. Pare che quanto prima sarà presa una decisione a proposito della questione delle sovvenzioni annuali, dapprima con una soluzione temporanea fino al 1988, poi a partire da questa data si dovrà stabilire una regolamentazione definitiva delle sovvenzioni annuali.

È lecito essere ottimisti perché già si delinea una soluzione soddisfacente: la SPSAS (GSMBA) si è impegnata con tutti i mezzi a sua disposizione, affinché nessuno resti deluso.

Esther Brunner-Buchser